



Commission Méditerranée

United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur



FR

EN

AR

AVEC LE SOUTIEN DE :



Commission Méditerranée

Le cadre le plus large d'échanges politiques directs entre élus locaux et régionaux en Méditerranée

Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) est une organisation mondiale qui regroupe les collectivités territoriales et leurs réseaux, porte leur voix et défend leurs intérêts sur la scène internationale.

Au sein de CGLU, la Commission interrégionale Méditerranée a été créée en 2006 sous l'impulsion de la Ville de Marseille et de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Au carrefour des Sections Europe, Afrique et Moyen-Orient/Asie de l'Ouest, la Commission Méditerranée regroupe les collectivités de 24 pays méditerranéens ainsi que leurs réseaux et associations thématiques ou généralistes.

Nos missions :

PROMOUVOIR

l'autonomie locale et régionale et le renforcement institutionnel des collectivités dans la région.

FÉDÉRER

élus et décideurs locaux afin de renforcer le sentiment d'appartenance à une communauté de destin méditerranéenne.

VALORISER

l'importance de l'échelon institutionnel local comme concepteur, gestionnaire et animateur de politiques de développement et de solidarité au plus proche des citoyens.

INFORMER

sur l'ensemble des initiatives et dispositifs mobilisables pour le développement des territoires.

La Commission Méditerranée de CGLU est co-présidée par la Ville de Marseille et la région Provence-Alpes-Côte d'Azur qui assurent son fonctionnement. Son secrétariat technique est basé à Marseille, place incontournable de la coopération en Méditerranée.



La Commission Méditerranée renforce les objectifs et la voix de CGLU en Méditerranée sur des thèmes cruciaux comme l'urbanisation, la décentralisation ou encore l'environnement. Avec son Conseil politique composé d'un élu par pays et par associations/réseaux transnationaux, elle constitue une force de représentation des dirigeants locaux et régionaux méditerranéens et un relais de leurs attentes et propositions.

La Commission Méditerranée organise depuis 2008 le Forum permanent des Autorités Locales et Régionales, l'espace le plus large d'échanges politiques directs avec à chaque édition près de 150 élus méditerranéens présents. Ce Forum est également le lieu où ils adressent aux chefs d'Etats et de gouvernements et aux institutions internationales leurs messages.



Mediterranean Commission

The largest framework for direct political exchanges between local and regional elected officials

United Cities and Local Governments (UCLG) is a world organisation that brings together and gives a voice to local and regional authorities and their networks, defending their interests on the world stage.

In 2006, the interregional Mediterranean Commission was created within UCLG, backed by the City of Marseille and the Provence-Alpes-Côte d'Azur Region.

At the junction of the Europe, Africa and Middle East/West Asia Sections, the Mediterranean Commission gathers local and regional authorities from 24 Mediterranean countries as well as their networks and associations, whether thematic or non-specialised.

Our missions :

PROMOTING

local and regional self-government and the institutional reinforcement of local governments in the region.

BRINGING TOGETHER

local officials and policy makers to strengthen the feeling of sharing a common Mediterranean destiny.

DEVELOPING AND ENHANCING

the role of local institutions in the formulation, management and leadership of development and solidarity policies the closest to the citizens.

PROVIDING INFORMATION

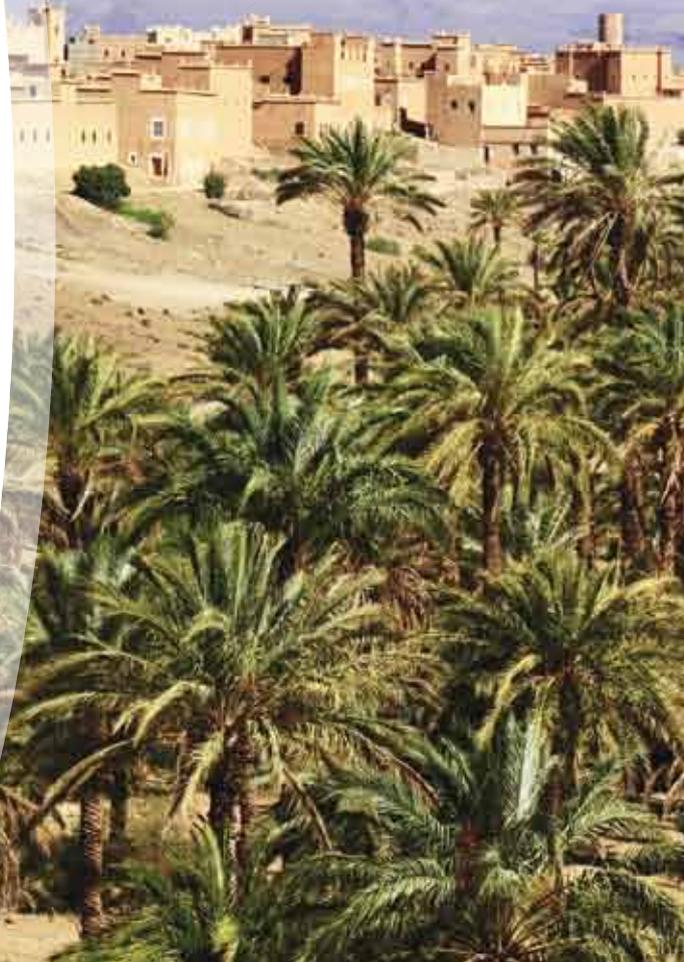
on available initiatives and mechanisms for local and regional development.

The Mediterranean Commission of UCLG is co-presided and sponsored by the City of Marseille and the Provence-Alpes-Côte d'Azur Region. Its technical secretariat is located in Marseille, a key hub for cooperation in the Mediterranean. The Commission's Political Council is composed of one elected official per country and per transnational association/network from 24 Mediterranean countries.



The Mediterranean Commission strengthens the objectives and the voice of UCLG in the Mediterranean with regard to critical regional issues like urbanisation, decentralisation and the environment. With its Political Council composed of one elected official per country and per transnational association/network, it represents local and regional Mediterranean leaders and relays their aspirations and proposals.

The Mediterranean Commission organises since 2008 the permanent Forum of Local and regional Authorities, which is the largest platform for direct political exchanges gathering in each of its events close to 150 Mediterranean elected officials. Through the Forum, local officials address their messages to heads of State and Government and to international institutions.



لجنة البحر المتوسط

الإطار الأوسع للنقاشات السياسية المباشرة ما بين المنتخبين المحليين والإقليميين في المنطقة

منظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة هي منظمة عالمية تضم السلطات المحلية وشبكتها، وتحمل رايتهما وتُعطي صوتها وتدافع عن مصالحها على الساحة الدولية.

ولقد تم تشكيل لجنة المتوسط المشتركة ما بين المناطق داخل منظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة عام 2006 بمبادرة من مدينة مارسيليا الفرنسية ومنطقة بروفانس آلپ كوت دازور.

تشكّل لجنة المتوسط همزة وصل ما بين فروع المنظمة في أوروبا وأفريقيا والشرق الأوسط/ غربي آسيا، وتنضوي تحت لوائها سلطات محلية من 24 دولة متوسطة، فضلاً عن شبكات هذه السلطات وجمعياتها المتخصصة أو ذات الأهداف العامة.

مهام اللجنة

الإرتقاء بالإستقلالية على الصعيدين المحلي والإقليمي، وتعزيز القدرات المؤسسية للسلطات المحلية في المنطقة.

جمع المنتخبين وصانعي القرار على المستوى المحلي من أجل تعزيز الشعور بالإنتماء إلى مجتمع متوسطي ذي مصير مشترك.

إبراز أهمية المستوى المحلي المؤسسي باعتباره واضع السياسات الإنمائية والتضامنية ومنفّذها ومفعلها الأقرب من المواطنين.

نشر المعلومات حول مجمل المبادرات والآليات التي يُمكن تسخيرها من أجل إنماء المناطق.



يرأس لجنة المتوسط التابعة لمنظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة كلٌّ من مدينة مارسيليا الفرنسية ومجلس منطقة بروفانس آلپ كوت دازور، وكلُّ منهما يسيّر أعمال اللجنة. ويقع مقر الأمانة العامة التقنية للجنة في مدينة مارسيليا التي تعتبر مكاناً محورياً في مجال التعاون في منطقة المتوسط.

ترتقي لجنة المتوسط بأهداف منظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة في منطقة المتوسط وتُعطي صوتها في ما يتعلق بالمسائل المحورية في المنطقة على غرار التوسّع الحضري، واللامركزية أو البيئة. وتشكّل اللجنة مع مجلسها السياسي الذي يتألف من عضو منتخب عن كل بلد وعن الشبكات/الجمعيات العابرة للحدود الوطنية قوةً تمثل خير تمثيل قادة المتوسط المحليين والإقليميين وتنقل تطلّعاتهم واقتراحاتهم.

وتنظم لجنة المتوسط منذ العام 2008 المنتدى الدائم للسلطات المحلية والإقليمية الذي يشكّل الحيز الأوسع للنقاشات السياسية المباشرة إذ يشارك في كلّ دورةٍ من دوراته نحو 150 منتخباً من منطقة المتوسط. زد على ذلك أن هذا المنتدى يُعدّ المنبر الذي يوصلون من خلاله رسائلهم إلى قادة الدول والحكومات وإلى المؤسسات الدولية.



Commission Méditerranée

United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



Secrétariat c/o Territoires Solidaires
2 rue Rigord - 13007 Marseille - France
Tél. : +33 (0)4 69 66 36 80
email : contact@commed-cglu.org

www.commed-cglu.org